

## 《中英双语新闻：莫斯科发生骚乱 380人被拘捕》

Street protests have broken out in southern Moscow following the murder of a young man. Demonstrators vandalized a shopping centre and scuffled with police over the murder which they blame on a migrant from the Caucasus.

Protests began peacefully until a group of young men began smashing windows in the shopping centre. The crowd grew to number several thousand and demonstrators scuffled with police when they tried to make arrests. Later the crowd moved from the shopping centre and overran a vegetable warehouse where many migrants from the Caucasus and Central Asia are employed. The police have arrested about 380 during the unrest.

Moscow has stepped up security in the downtown areas. Media reported that the entrance to Manezhnaya Square outside the Kremlin complex was closed and the square was cordoned off with metal fences. Additional police forces and cars were deployed to patrol the streets.

新闻资讯：

千人集会演变成打砸

当天下午，一些莫斯科市民在杀人案发生地点集会，抗议当局缉凶不力。莫斯科地方媒体报道，大约1000人参与集会，包括当地居民、议员、球迷和极端民族主义者。一些人呼喊“俄罗斯人的俄罗斯”和其他极端民族主义口号。

警方拘留大约380人

警方抽调大量警力赶赴现场，出动直升机。骚乱者与警方对峙。法新社援引目击者的话报道，骚乱者扔空啤酒瓶子，向警方投掷棍棒和锤子，警方则以警棍“伺候”。警方拘留大约380人。据俄罗斯媒体报道，在此次骚乱中共有20多人受伤，其中包括5名特警。